

Con quý vị sẽ đi học trường nào?

Xác định hoặc xác nhận trường con quý vị nên theo học bằng cách sử dụng bản đồ sở học chánh của chúng tôi, được tìm thấy bằng cách truy cập www.pps.net/maps hoặc gọi 503-916-3205. Con quý vị được bảo đảm một chỗ tại trường trong khu vực quý vị sinh sống.

Đi học ở các trường trong khu hàng xóm khác

Nếu quý vị cảm thấy một trường trong khu hàng xóm khác sẽ phục vụ con quý vị tốt hơn, quý vị sẽ phải điền vào một đơn xin để giải thích lý do tại sao. Đơn xin được chấp nhận bất cứ lúc nào trong năm, nhưng nếu quý vị muốn có quyết định sớm, xin vui lòng nộp đơn trước Ngày 8 Tháng 3.

Các quyết định dựa trên các lý do yêu cầu cũng như chỗ có sẵn. Để tìm hiểu thêm và tải xuống mẫu đơn thỉnh cầu, hãy truy cập www.pps.net/schoolchoice. Quý vị cũng nên tham dự buổi open house của trường mà quý vị muốn con em theo học, cũng như trường học trong khu hàng xóm của quý vị.

Ngoài ra: Tùy chọn Chuyên môn và Song Ngữ Hội Nhập

PPS cũng cung cấp một số lựa chọn khác cho con quý vị. Các trường Tùy chọn Chuyên môn giảng dạy qua các lăng kính độc đáo, chẳng hạn như Nghệ thuật, Khoa học và Lịch sử. Nếu quý vị muốn con em học một ngôn ngữ khác cùng với tiếng Anh, có các trường học Song Ngữ Hội Nhập tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Hoa, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Nhật.

Để được xem xét cho các lựa chọn này, nộp đơn qua thủ tục số sổ bốc thăm từ **Ngày 8 Tháng 2 đến Ngày 8 Tháng 3** tại www.pps.net/schoolchoice và tham dự một buổi open house tại trường.

Để tìm hiểu thêm về từng chương trình Song Ngữ Hội Nhập của chúng tôi và quy trình ghi danh, xin vui lòng tham dự một trong các sự kiện Kết Nối Với Mẫu Giáo DLI: Thứ Tư, **Ngày 23 Tháng 1** lúc 6 giờ chiều; Thứ Ba, **Ngày 29 Tháng 1** lúc 10 giờ sáng; Thứ Tư, **Ngày 30 Tháng 1** lúc 6 giờ chiều, tại BESC, 501 N Dixon St.

Các Trường Học Charter Công Cộng

Tìm hiểu thêm về các trường học charter tại www.pps.net/page/1466. Gọi làm hẹn đến thăm trường hoặc tham dự một buổi open house.

Arthur Academy K-5
7507 SE Yamhill St., (503) 257-3936

Emerson School K-5
1931 NW Flanders St., (503) 525-6124

KairosPDX
4915 N Gantenbein Ave., (503) 567-9820

LeMonde French Immersion K-8
2044 E Burnside St., (503) 467-75298

Opal School K-5
4015 SW Canyon Rd., (503) 471-9902

Portland Village School K-8
7654 N Delaware Ave., (503) 445-0056

Trillium School K-12
5420 N Interstate Ave., (503) 285-3833

Để được mời tham dự các sự kiện của trường, chương trình mùa hè và nhiều hơn nữa, xin vui lòng ghi danh đi học sớm (không trễ hơn Ngày 1 Tháng Sáu).

Ghi danh sớm giúp quý vị và con em có một khởi đầu tuyệt vời đến trường!

Thắc mắc? Cần giúp đỡ?

Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc chuẩn bị đi học mẫu giáo tại www.pps.net/kindergarten.

Quý vị có muốn nói chuyện với ai đó?

Gọi số (503) 916-3205 tiếng Anh, Tây Ban Nha hoặc tiếng Nga.

Tiếng Trung hoa, gọi (503) 916-3585.

Tiếng Việt Nam, gọi (503) 916-3584.

Tiếng Somali, gọi (503) 916-3586.

Hoặc gửi e-mail đến:
enrollment-office@pps.net

Hoặc nếu quý vị muốn nói chuyện trực tiếp với ai đó, hãy đến Trung tâm Ghi danh và Chuyển trường tại phòng 140 tại văn phòng sở học chánh PPS, 501 N Dixon, Portland.

Sở học chánh cam kết cơ hội bình đẳng và không phân biệt đối xử trong tất cả các hoạt động giáo dục và việc làm. Sở học chánh cấm phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc; nguồn gốc quốc gia hoặc sắc tộc; màu da; giới tính; tôn giáo; tuổi tác; khuynh hướng tính dục; biểu hiện hoặc xác định giới tính; mang thai; tình trạng hôn nhân; tình trạng gia đình; tình trạng kinh tế hoặc nguồn thu nhập; khuyết tật về tinh thần hoặc thể chất hoặc cảm nhận khuyết tật; hoặc nghĩa vụ quân sự.



KẾT NỐI VỚI MẪU GIÁO

Lịch Trình Thăm Trường (Open house), Mùa Đông 2019

Con quý vị sẽ bắt đầu đi học lớp mẫu giáo vào Mùa Thu 2019 không? Portland có các trường tuyệt vời trong khu hàng xóm sẵn sàng chào đón quý vị. Lớp mẫu giáo nguyên ngày miễn phí cho TẤT CẢ các gia đình cư ngụ trong sở học chánh.

Nhưng quý vị chắc chắn có thắc mắc, và cách tốt nhất để có câu trả lời là tham dự một buổi open house. Đến và gặp gỡ các giáo viên và nhân viên, và kiểm tra ngôi trường nơi con quý vị sẽ thành một học sinh chính thức.



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS



Revised: 02/01/2019

VẬY, HÃY ĐẾN BUỔI OPEN HOUSE

(VUI LÒNG GỌI CHO TRƯỞNG ĐỂ XÁC ĐỊNH GIỜ)

Những trường học trong khu hàng xóm này cũng có các chương trình ngôn ngữ dành cho các gia đình trên toàn số học chính. HAU HẾT các chỗ trong chương trình ngôn ngữ được xác định bằng thủ tục số bốc thăm.

SONG NGỮ HỘI NHẬP TIẾNG VIỆT NAM **SONG NGỮ HỘI NHẬP TIẾNG TRUNG HOA** **SONG NGỮ HỘI NHẬP TIẾNG TRUNG HOA**

Các sọc ngang ấn định chương trình ngôn ngữ chỉ dành cho các gia đình trong khu hàng xóm.

SONG NGỮ HỘI NHẬP TIẾNG TÂY BAN **SONG NGỮ HỘI NHẬP TIẾNG NHẬT**

Các trường tùy chọn chuyên môn có các lĩnh vực khác nhau, một số cũng là các trường trong khu hàng xóm.

TRƯỜNG TRONG KHU HÀNG XÓM **TUY CHỌN CHUYÊN MÔN**

TRƯỜNG HỌC

ĐỊA CHỈ

ĐIỆN THOẠI

NGAY VÀ GIỜ

→ (DL) = Buổi tối Thông tin Song Ngữ Hội Nhập ←

N PORTLAND

→ **CÓ GIỮ TRÉ** ←

Astor K-8	5601 N Yale St.	(503) 916-6244	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6-7 p.m. và Thứ Năm, 16 Tháng Năm 1-2 p.m.
Beach K-5	1710 N Humboldt St.	(503) 916-6236	Thứ Ba, 19 Tháng Hai 6-7:30 p.m. <i>(DL và người lớn)</i> và Thứ Năm, 25 Tháng Tư 3:15-4:30 p.m.
Boise-Eliot/Humboldt PK-5	620 N Fremont St.	(503) 916-6171	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 9-10 a.m. và Thứ Tư, 6 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m.
César Chávez K-8	5103 N Willis Blvd.	(503) 916-5666	Thứ Hai, 4 Tháng Hai 6-7 p.m. và Thứ Năm, 11 Tháng Hai 6-7 p.m.
Chief Joseph K-5	2409 N Saratoga St.	(503) 916-6255	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 9:30-10:30 a.m. và Thứ Năm, 11 Tháng Tư 6-7 p.m.
James John K-5	7439 N Charlestown Ave.	(503) 916-6266	Thứ Ba, 5 Tháng Hai 6-7 p.m.
Peninsula K-5	8125 N Emerald Ave.	(503) 916-6275	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 5:30-7 p.m.
Rosa Parks K-5	8960 N Woolsey Ave.	(503) 916-6250	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 1-3 p.m.; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7 p.m.; Thứ Năm, 16 Tháng Năm 2:30-3:30 p.m.
Sitton K-5	9930 N Smith St.	(503) 916-6277	Thứ Tư, 30 Tháng Một 8:30-9:15 a.m.; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 8:30-9:15 a.m.; Thứ Tư, 13 Tháng Ba 8:30-9:15 a.m.

NE PORTLAND

Alameda K-5	2732 NE Fremont St.	(503) 916-6036	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 9:30-10:30 a.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> ; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i>
Beverly Cleary K-8, Hollywood	3560 NE Hollywood Ct.	(503) 916-6766	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m.
Faubion PK-8	2930 NE Dekum St.	(503) 916-5686	Thứ Tư, 27 Tháng Hai 6-7:30 p.m. <i>(Chỉ lớp PK & K)</i> và Thứ Tư, 24 Tháng Tư 6-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng lớp PK & K)</i>
Irvington K-5	1320 NE Brazee St.	(503) 916-6185	Thứ Tư, 20 Tháng Hai 6:30-8 p.m.
Laurelhurst K-8	840 NE 41st Ave.	(503) 916-6210	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 9:30-10:30 a.m. và Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7 p.m.
Jason Lee K-5	2222 NE 92nd Ave.	(503) 916-6144	Thứ Sáu, 15 Tháng Hai 1:00-2 p.m. và Thứ Sáu, 8 Tháng Ba 5-6 p.m.
Martin Luther King Jr. PK-5	4906 NE 6th Ave.	(503) 916-6456	Thứ Ba, 5 Tháng Hai 5:30-6:30 p.m.
Rigler K-5	5401 NE Prescott St.	(503) 916-6451	Thứ Ba, 29 Tháng Một 5-6 p.m. ; Thứ Ba, 26 Tháng Hai 5-6 p.m. ; Thứ Ba, 2 Tháng Tư 5-6 p.m. ; Thứ Ba, 21 Tháng Năm 5-6:30 p.m. ; Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7:30 p.m. <i>(DL)</i> và Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i>
Rose City Park K-5	2334 NE 57th Ave.	(503) 916-6795	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 9-10:30 a.m. và Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7:30 p.m.
Sabin K-5	4013 NE 18th Ave.	(503) 916-6181	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 9-10:30 a.m. và Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7:30 p.m.
Scott K-5	6700 NE Prescott St.	(503) 916-6369	Thứ Năm, 31 Tháng Một 8:15 a.m. <i>(tại Scott)</i> ; Thứ Hai, 4 Tháng Hai 9:30 a.m. <i>(tại Hacienda)</i> ; Thứ Hai, 4 Tháng Ba 9:30 a.m. <i>(tại Hacienda)</i> ; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 5 p.m. <i>(tại Scott)</i>

Vernon K-8	2044 NE Killingsworth St.	(503) 916-6415	Thứ Tư, 30 Tháng Một 5:30-7 p.m. và Thứ Năm, 7 Tháng Hai 2-2:45 p.m.
Vestal K-5	161 NE 82nd Ave.	(503) 916-6437	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7:30 p.m. ; Thứ Năm, 23 Tháng Năm 9-10 a.m.
Woodlawn PK-5	7200 NE 11th Ave.	(503) 916-6282	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 5:30-7 p.m. và Thứ Ba, 14 Tháng Năm 12:45-1:45 p.m.

SE PORTLAND

Abernethy K-5	2421 SE Orange Ave.	(503) 916-6190	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7 p.m.
Arleta K-8	5109 SE 66th Ave.	(503) 916-6330	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7:30 p.m. và Thứ Tư, 10 Tháng Tư 6-7:30 p.m.
Atkinson K-5	5800 SE Division St.	(503) 916-6333	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6-7 p.m. và Thứ Năm, 28 Tháng Hai 6-7 p.m.
Bridger K-8	7910 SE Market St.	(503) 916-6336	Thứ Tư, 23 Tháng Một 9-10 a.m. và Thứ Tư, 23 Tháng Một 6:30-7:30 p.m.
Buckman Arts K-5	320 SE 16th Ave.	(503) 916-6230	Thứ Ba, 5 Tháng Hai 6-7 p.m.; Thứ Ba, 12 Tháng Hai 9-10 a.m.; Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7 p.m.;
Creative Science K-8	1231 SE 92nd Ave.	(503) 916-6431	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6-7 p.m.
Creston K-8	4701 SE Bush St.	(503) 916-6340	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 9-10:30 a.m.; Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7:30 p.m.; Thứ Năm, 9 Tháng Năm 6-7 p.m.
Duniway K-5	7700 SE Reed College Pl.	(503) 916-6343	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m.
Glencoe K-5	895 SE 51st Ave.	(503) 916-6207	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 6-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> và Thứ Tư, 15 Tháng Năm 3-4 p.m.
Grout K-5	3119 SE Holgate Blvd.	(503) 916-6209	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7:30 p.m. và Thứ Sáu, 17 Tháng Năm 6-7 p.m.
Harrison Park K-8	2225 SE 87th Ave.	(503) 916-5700	Thứ Ba, 19 Tháng Hai 6-7 p.m.; Thứ Ba, 16 Tháng Tư 6-7 p.m.; Thứ Sáu, 17 Tháng Năm 9:15-10:15 a.m.
Kelly K-5	9030 SE Cooper St.	(503) 916-6350	Thứ Hai, 4 Tháng Hai 6-7 p.m. và Thứ Hai, 19 Tháng Tư 6-7 p.m.
Lent K-8	5105 SE 97th Ave.	(503) 916-6322	Thứ Năm, 7 Tháng Ba 9:15-10 a.m. và Thứ Năm, 7 Tháng Ba 6-7 p.m. <i>(Hop mặt Ấn Kern)</i>
Lewis K-5	4401 SE Evergreen St.	(503) 916-6360	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 9-10 a.m. và Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7 p.m.
Llewellyn K-5	6301 SE 14th Ave.	(503) 916-6216	Thứ Hai, 25 Tháng Hai 6-7:30 p.m.
Marysville K-8	7734 SE Raymond St.	(503) 916-6363	Thứ Ba, 5 Tháng Ba 4-5:30 p.m.
Richmond K-5	2276 SE 41st Ave.	(503) 916-6220	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7 p.m. và Thứ Ba, 5 Tháng Ba 9-10 a.m.
Sunnyside Environmental K-8	3421 SE Salmon St.	(503) 916-6226	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> và 26 Tháng Hai 9-10 a.m. <i>(người lớn)</i>
Whitman K-5	7326 SE Flavel St.	(503) 916-6370	Thứ Ba, 19 Tháng Ba 9-10 a.m. và Thứ Ba, 19 Tháng Ba 6-7 p.m.
Winterhaven Science K-8	3830 SE 14th Ave.	(503) 916-6200	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 5:30-7 p.m.; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 5:30-7 p.m.; Thứ Tư, 20 Tháng Hai 3:30-5 p.m.
Woodmere K-5	7900 SE Duke St.	(503) 916-6373	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 9:30-10:30 a.m. ; Thứ Tư, 6 Tháng Hai 6-7 p.m. ; Thứ Tư, 22 Tháng Năm 10-11 a.m.
Woodstock K-5	5601 SE 50th Ave.	(503) 916-6380	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 8:30-9:30 a.m. <i>(DL)</i> ; Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7 p.m. <i>(DL)</i> ; Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7 p.m.

SW & NW PORTLAND

Ainsworth K-5	2425 SW Vista Ave.	(503) 916-6288	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 6-7:30 p.m. và Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7:30 p.m.
Bridlemile K-5	4300 SW 47th Dr.	(503) 916-6292	Thứ Tư, 6 Tháng Hai 8:05-9:05 a.m.; Thứ Tư, 8 Năm 8:15-9:15 a.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i>
Capitol Hill K-5	8401 SW 17th Ave.	(503) 916-6303	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i>
Chapman K-5	1445 NW 26th Ave.	(503) 916-5360	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 9-10 a.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> và Thứ Tư, 13 Tháng Hai 6-7 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i>
Forest Park K-5	9935 NW Durrett St.	(503) 916-5400	Thứ Năm, 24 Tháng Một 6:30-8 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> và Thứ Năm, 25 Tháng Tư 9:45-10:45 a.m.
Hayhurst K-5	5037 SW Iowa St.	(503) 916-6300	Thứ Tư, 30 Tháng Một 6-7:30 p.m. và Thứ Năm, 2 Tháng Năm 6-7:30 p.m.
Maplewood K-5	7452 SW 52nd Ave.	(503) 916-6308	Thứ Tư, 20 Tháng Hai 3-4 p.m. và Thứ Ba, 14 Tháng Năm 6-7 p.m. <i>(Hop mặt Ấn Kern)</i>
Markham K-5	10531 SW Capitol Hwy.	(503) 916-5681	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6:30-7:30 p.m. <i>(Chỉ riêng người lớn)</i> và Thứ Năm, 25 Tháng Tư 9:45-10:45 a.m.
Metropolitan Learning Center K-12, (Alternative)	2033 NW Glisan St.	(503) 916-5737	Thứ Tư, 13 Tháng Hai 9:30-11 a.m.; Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7:30 p.m.; Thứ Tư, 27 Tháng Hai 6-7:30 p.m.
Odyssey Program @ E Sylvan K-8 (History)	1849 SW 58th Ave.	(503) 916-6310	Thứ Năm, 21 Tháng Hai 6-7:30 p.m. Thứ Tư, 6 Tháng Ba 6-7:30 p.m.; Thứ Hai, 11 Tháng Ba 9:30-11 a.m.
Rieke K-5	1405 SW Vermont St.	(503) 916-5768	Thứ Năm, 7 Tháng Hai 6:30-8 p.m. và Thứ Tư, 15 Tháng Năm 1-1:55 p.m.
Skyline K-8	11536 NW Skyline Blvd.	(503) 916-5212	Thứ Ba, 12 Tháng Hai 6-7 p.m.